



## Habib Bank AG Zurich

### Schedule of charges - Business Accounts الرسوم التي يتقاضاها البنك - الحساب التجاري

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
<b>Account Balance</b>			<b>رصيد الحساب</b>
Minimum Average Balance required per month	AED 25,000/-	25,000/- درهم	الحد الأدنى متوسط المطلوب للرصيد الشهري
Fall below fee	AED 200/- per month	200/- درهم عن كل شهر	رسوم رصيد الحساب اقل عن الحد الأدنى
Minimum Amount of Time Deposit	AED 25,000/-	25,000/- درهم	الحد الأدنى لمبلغ الوديعة لأجل
<b>Account Services</b>			<b>خدمات الحساب</b>
Account Maintenance Charges	AED 10/- per month, levied semi-annually	10/- درهم عن كل شهر، شبه سنوي	رسوم صيانة الحساب
<b>Account Handling Charges:</b>			<b>رسوم التعامل مع الحساب :</b>
» Up to 10 transactions per month	AED 5/- per transaction	5/- درهم عن كل معاملة	« ما يصل إلى عدد 10 معاملات في الشهر
» More than 10 transactions per month	AED 20/- per transaction	20/- درهم عن كل معاملة	« ما يزيد عن عدد 10 معاملات في الشهر
Dormant Account Reactivation Fee	AED 250/-	250/- درهم	رسوم تنشيط الحساب الخامل
Relationship Closures Fees	AED 200/-	200/- درهم	رسوم إنهاء العلاقة
Web Banking (HBZweb) Subscription	AED 95/- per month	95/- درهم عن كل شهر	خدمات إنترنت مصرفية شهرية (HBZweb) الاشتراك
Foreign currency cash deposit and withdrawal	1% of amount	1% من المبلغ	الإيداع والسحب النقدي بالعملة الأجنبية
Cash withdrawal without cheque leaf at teller counter	AED 25/-	25/- درهم	السحب النقدي بدون دفتر شيكات في كاونتر الصراف
Standing Instruction (SI) Set-up/Amendment	AED 75/-	75/- درهم	وضع/تعديل تعليمات مستديمة
SI charges – daily	AED 20/- per SI	20/- درهم	رسوم تعليمات مستديمة-يومية
SI charges – any other frequency	AED 50/- per SI	50/- درهم	رسوم تعليمات مستديمة- أحياناً
Business Debit Card (Signature) annual fees	AED 150/-	150/- درهم	بطاقة خصم مؤسسات (سيغنتشر) سنوياً
Debit Card Pin Replacement	AED 50/-	50/- درهم	استبدال الرقم السري لبطاقة الخصم
Debit Card Replacement	AED 100/-	100/- درهم	بدل فاقد بطاقة خصم
Non-HBZ ATM transactions in UAE	AED 2/- per transaction	2/- درهم لكل معاملة	رسوم استخدام جهاز صراف آلي تابع لبنك آخر داخل أعم
Foreign currency conversion fee	2%	2%	رسوم تحويل العملات الأجنبية
Copy of Sales slip	AED 25/-	25/- درهم	نسخة من قسيمة المبيعات

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
<b>Locker Charges</b>			<b>رسوم الخزانات</b>
Key deposit (security deposit)	AED 5,000/- (refundable)	5000/- درهم (مستردة)	إيداع مفتاح (إيداع ضمان)
Rent charges (per annum):			لإيجار (سنوياً):
» Small	AED 1,000/-	1,000/- درهم	« صغير
» Medium	AED 1,500/-	1,500/- درهم	« متوسط
» Large	AED 3,000/-	3,000/- درهم	« كبير
Replacement key	AED 2,000/-	2,000/- درهم	مفتاح الاستبدال
<b>Statements &amp; Certificates</b>			<b>كشوفات وشهادات</b>
Bank eStatement	Free	مجاناً	رسوم كشف حساب إلكتروني
Paper-based Bank Statement (Duplicate or Physical)	AED 50/- per month	50/- درهم عن كل شهر	كشوف الحسابات البنكية (صورة أو أصل)
Liability/No-Liability/Clearance Letter	AED 250/-	250/- درهم	خطاب مديونية \ خطاب خلو طرف
Balance / Audit Confirmation	AED 500/-	500/- درهم	تأكيد الرصيد \ تأكيد التدقيق
Trade License Non-submission fee (after 30 days of expiry up to 90 days)	AED 150/- per month	150/- درهم عن كل شهر	رسوم عدم تقديم الرخصة التجارية (بعد 30 يوم من إنتهاء الصلاحيه إلي 90 يوم)
Trade License Non-submission fee (after 90 days)	AED 250/- per month	250/- درهم عن كل شهر	رسوم عدم تقديم الرخصة التجارية (بعد 90 يوم)
Any Other Statement/Certificates	AED 250/-	250/- درهم	أية إفادات \ شهادات أخرى
<b>Cheques &amp; Remittances</b>			<b>الشيكات والتحويلات</b>
Cheque Book (first)	Free + delivery charges	مجاناً + رسوم التسليم	دفتر الشيكات (الأول)
Cheque Book request (2nd book onwards) – manual	AED 1.5/- per leaf + delivery charges	1.5/- درهم لكل ورقة + رسوم التسليم	دفتر الشيكات (الثاني وما بعده - يدوي)
Cheque Book request - through HBZweb	AED 0.75 per leaf + delivery charges	0.75/- درهم لكل ورقة + رسوم التسليم	طلب دفاتر الشيكات - من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت
Inward Cheque return (per Cheque)	AED 200/-	200/- درهم	شيك وارد مرتد (للسيك الواحد)
Outward Cheque return (per Cheque)	Free + courier charges AED 16/-	مجاناً + رسوم البريد - / 16 درهم	شيك صادر مرتد (للسيك الواحد)
Stop Payment (per Cheque/Draft)	AED 100/-	100/- درهم	إيقاف صرف (شيك واحد \ حوالة)
Managers Cheque/DD/Pay Order issuance - manual	AED 100/-	100/- درهم	إصدار شيك مدير \ خصم مباشر \ أمر دف - طلب يدوي
Managers Cheque/DD/Pay Order issuance - through HBZweb	AED 75/- + delivery charges	75/- درهم + رسوم التسليم	إصدار شيك مدير \ خصم مباشر \ أمر دفع - من خلال الخدمات المصرفية عبر الإنترنت
Managers Cheque/DD/Pay Order cancellation	AED 50/-	50/- درهم	إلغاء شيك مدير \ خصم مباشر \ أمر دفع
<b>Outward Remittance / Telegraphic Transfer:</b>			<b>حوالة صادرة \ تحويل تلغرافي:</b>
» <b>Manual:</b>			« <b>يدوي :</b>
» Local currency (AED)	AED 75/-	75/- درهم	« بالعملة المحلية (الدرهم)
» Foreign Currency	AED 100/-	100/- درهم	« عملة أجنبية
» <b>Electronic (HBZweb):</b>			« <b>إلكتروني (HBZweb):</b>
» Local currency (AED)	AED 30/-	30/- درهم	« بالعملة المحلية (الدرهم)
» Foreign Currency	AED 30/-	30/- درهم	« عملة أجنبية

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
<b>Other bank's charges on sender's account for outward remittance;</b>			<b>تحويل رسوم البنوك الأخرى على حساب الراسل للحوالة الصادرة :</b>
» in Arab Emirates Dirhams (AED)	AED 1/-	1/- درهم	« بالعملة المحلية ( الدرهم الإماراتي)
» in United States Dollar (USD)	AED 100/-	100/- درهم	« بالدولار الأمريكي
» Other than AED & USD	AED 150/-	150/- درهم	« بعملات أخرى غير الدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي
Internal Transfer within bank (HBZweb)	Free	مجاناً	تحويل تلغرافي (الالكتروني بالدرهم)
Own Account Transfer (within own relationship in HBZ UAE) initiated Manually	AED 5/-	5/- درهم	بدأ التحويل الداخلي للحساب (ضمن علاقتك الخاصة في HBZ الإمارات العربية المتحدة) يدوي
Internal Transfer (to another HBZ UAE account) initiated Manually	AED 25/-	25/- درهم	بدأ التحويل الداخلي (إلى حساب آخر في HBZ الإمارات العربية المتحدة) يدوي
Special Clearing	AED 205/-	205/- درهم	مقاصة خاصة
Collection Cheque Item (CCI)	AED 75/-	75/- درهم	رسوم تحصيل الشيكات داخل أعم (ICC)
<b>Inward Remittance:</b>			<b>حوالة واردة:</b>
» Local currency (AED)	AED 1/-	1/- درهم	« بالدرهم
» Foreign currency	AED 35/-	35/- درهم	« بالعملة الأجنبية
PDC warehousing (per cheque)	Free	مجاناً	حفظ وتخزين شيك مؤجل (للتشيك الواحد)
PDC withdrawal (per cheque)	AED 20/-	20/- درهم	سحب شيك مؤجل (للتشيك الواحد)
Standing Instruction not executed	AED 200/-	200/- درهم	تعليمات مستديمة غير منفذة
WPS Salary File Processing Fee	Min AED 150/-, max AED 500/-	150/- درهم حد أدنى، 500/- درهم حد أقصى	رسوم معالجة ملف حماية الأجور
WPS Salary File Processing per beneficiary	AED 3/-	3/- درهم	رسوم معالجة ملف حماية الأجور للمستفيد
Old Cheque copy (per copy) / Other documents.	AED 50/-	50/- درهم	نسخ شيك قديم (لنسخة الواحدة) أو وثيقة أخرى
Cheque book destruction fee	AED 50/-	50/- درهم	رسوم إتلاف دفتر شيكات
Collection Fee (outward) Foreign Cheques	0.25%, min USD 25/-	0.25%، كحد أدنى 25 دولار أمريكي	رسوم تحصيل شيك أجنبي (صادر )
Collection Fee (inward) Foreign Cheques	0.25%, min AED 200/-, max AED 500/-	0.25%، كحد أدنى 200/- درهم، كحد أقصى 500 درهم	رسوم تحصيل شيك أجنبي (وارد )
Foreign Cheques returned unpaid	AED 250/- + other bank charges	250/- درهم + رسوم أي بنك آخر	شيك أجنبي ارتد دون صرف
<b>Direct Debit (Inward)</b>			<b>نظام الخصم المباشر (وارد)</b>
DDS Payment Return	AED 200/- per payment (1st time only)	200/- درهم لكل دفعة (المررة الأولى فقط)	دفعة خصم مباشر مرتدة

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
<b>Trade Services</b>			<b>خدمات تجارية</b>
<b>Import:</b>			<b>الاستيراد:</b>
LC Opening commission:			عمولة فتح خطاب اعتماد
» For LC up to AED 100,000 (min 3 months)	0.125% per month, min AED 250/-	0.125% في الشهر، كحد أدنى 250 درهم	» خطاب اعتماد حتى 100,000 درهم (لأقل عن 3 أشهر)
» For LC amount thereafter (min 3 months)	0.0625% per month, min AED 375/-	0.0625% في الشهر، كحد أدنى 375/- درهم	» خطاب اعتماد للمبلغ لاحقاً (لأقل من 3 أشهر)
Full SWIFT	AED 250/-	250/- درهم	رسوم استرداد
Amendment Charges	As per LC charges, min AED 100/-	وفقاً لخطاب الاعتماد، كحد أدنى 100/- درهم	قبول المستندات
Reinstatement Charges	0.125% per reinstatement, min AED 250/-	0.125% عن كل استرداد - كحد أدنى 250/- درهم	قبول المستندات بموجب قبول مستندات خطابات اعتماد
Direct Payment under TR	0.125% per month, min AED 250/- (min 3 months)	0.125% في الشهر، كحد أدنى 250/- درهم (أقها 3 أشهر)	الدفع المباشر تحت إيصال أمانة
Import LC's with Non-Standard / Long Text (exceeding 20 clauses)	AED 200/-	200/- درهم	استيراد خطاب اعتماد غير عادي ذو نص \ طويل (تزيد عن 20 بنود)
LC Amendment with Non-Standard/Long Text (exceeding 10 clauses)	AED 200/-	200/- درهم	تعديل خطاب اعتماد غير العادية ذات النص الطويل (تزيد عن 10 بنود)
<b>FIDBC:</b>			<b>فواتير وثائق أجنبية للتحويل:</b>
Commission - retirement of Sight Collection Bills & Acceptance of Usance Bills.	0.125%, min AED 250/-	0.125%، كحد أدنى 250/- درهم	عمولة، تقاعد فواتير تحويل البصر وقبول فواتير الاستخدام
Documents returned unpaid (Accepted BOE/Sight Bills)	AED 200/- from drawee & USD 100/- from bank	200/- درهم من الساحب و 100/- دولار أمريكي من البنك	مستندات معادة غير مدفوعة القيمة (بيل مقبولاً من تبادل \ البصر فواتير)
Delivery of Documents free of payment:			تسليم مستندات بدون دفع :
» Sight Collection Bills	0.125%, min AED 250/- + Exchange rate differential	0.125 %، كحد أدنى 250/- درهم + فرق سعر الصرف	» فواتير تحويل البصر
» Usance Unaccepted Draft	0.125%, min AED 250/- + Exchange rate differential	0.125 %، كحد أدنى 250/- درهم + فرق سعر الصرف	» كمبيالة لأجل غير مقبولة
» Usance Accepted Draft	Exchange rate differential	فرق سعر الصرف	» كمبيالة لأجل مقبولة
Overdue commission on DA and Sight documents	0.125%, min AED 250/- per document per month	0.125 %، كحد أدنى 250/- درهم عن كل مستند	عمولة تأخير الدفع على المستندات مقابل الدفع
<b>PAD/UPAD:</b>			<b>قبول المستندات \ الدفع مقابل معاينة المستندات:</b>
Acceptance of documents under DA LCs	0.25% pm or part thereof min AED 250/-	0.25 % عن كل شهر أو أقل، كحد أدنى 250/- درهم	قبول المستندات بموجب قبول مستندات خطابات اعتماد
Fee deductible from proceed if remittance to be effected upon receipt of documents	Equivalent AED 200/- in currency other than USD	ما يعادل 200/- درهم إماراتي بعملة أخرى غير الدولار الأمريكي	رسوم قابلة للخصم من المضي قدماً في حالة تحويل الأموال عند استلام الوثائق
Discrepancy fee to be deducted from the proceeds payable to the negotiating bank	USD 110/- per bill	110/- درهم دولار أمريكي - للفاورة الواحدة	رسوم التناقض ليتم خصمها من عائدات المستحقة للبنك التفاوض

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
<b>Export:</b>			<b>الصادرات:</b>
Commission on handling export documents	0.125%, min AED 250/-	0.125 %، كحد أدنى -/250 درهم	عمولة مناولة مستندات
LC advising charges	Customer AED 200, Non-customer AED 300/-	للعميل -/200 درهم، لغير العميل -/300 درهم	رسوم الإبلاغ عن خطاب الاعتماد
Amendment advising charges	Customer AED 100, Non-customer AED 250/-	للعميل -/100 درهم، لغير العميل 250 درهم	رسوم تعديل الإبلاغ
Transfer LC commission	0.125%, min AED 250/-	0.125 %، كحد أدنى -/250 درهم	عمولة تحويل خطاب اعتماد
Confirmation commission	1.5% per qtr or part thereof, min USD 400/-	1.5% ربع سنوي أو أقل، كحد أدنى -/400 درهم	تعويض فرق العملة
Assignment of proceeds under Export LC	0.125%, min AED 250/-	0.125 %، كحد أدنى -/250 درهم	التنازل عن ريع الاعتماد المستندي الخاص بالتصدير
Overdue Commission - Export Sight & Usance Collection Bills	AED 150/- per month starting after 60 days from lodgment (max 4 months)	-/150 درهم -شهرياً تبدأ بعد 60 أيام	لجنة المتأخرة-تصدير البصر و أوسانس جمع فواتير
<b>Guarantee:</b>			<b>الضمانات:</b>
LG commission	2% per annum, min AED 350/-	2 %سنوي ، كحد أدنى -/350 درهم	عمولة خطاب ضمان
e-Guarantee	AED 25/- per labor + AED 3/- per transaction	-/25 درهم عن كل عامل + -/3 درهم عن كل معاملة	ضمان عمل
Shipping Guarantee	0.125% of Invoice value, min AED 250/-	0.125 %في قيمة الفاتورة، كحد أدنى -/250 درهم	ضمان الشحن
Delivery Order	0.125% of Invoice value, min AED 250/-	0.125 %في قيمة الفاتورة، كحد أدنى -/250 درهم	أمر تسليم
Amendment of LG	2% per annum, min AED 250/-	2 %سنوياً ، كحد أدنى -/250 درهم	تعديل خطاب ضمان
<b>Loans &amp; Credit Facilities</b>			<b>قروض والتسهيلات الائتمانية</b>
Local Bill Discounting / Invoice Financing Commission	0.125%, min AED 50/-	0.125 %، كحد أدنى -/50 درهم	خصم فواتير محلية/تمويل الفاتورة عمولة
Local Bill Discounting Withdrawal Charges	AED 50/-	-/50 درهم	خصم فواتير محلية رسوم السحب المحلية
Commercial Auto Loan processing fees	1% of loan amount, min AED 500/-	1% من قيمة القرض، كحد أدنى -/500 درهم	رسوم القروض التجارية لتمويل السيارات
Early settlement of Commercial Auto Loan	2% of outstanding, min AED 500/-	2% من المعلقة، كحد أدنى -/500 درهم	تسوية مبكرة القرض التجارية لتمويل السيارات
Rent Loan Commercial handling charges	1% of loan amount, min AED 500/-, max AED 2,500/-	1% من مبلغ القرض، الحد الأدنى -/500 درهم، كحد أقصى -/2,500 درهم	رسوم المناولة قرض الإيجار التجاري
Early settlement of Rent Loan Commercial	2% of outstanding, min AED 500/-	2% من المعلقة، كحد أدنى -/500 درهم	تسوية مبكرة لقرض الإيجار التجاري
Late Payment Fee	AED 300/-	-/300 درهم	رسوم الدفع المتأخر

PRODUCTS & SERVICES	CHARGES	الرسوم	المنتجات والخدمات
<b>Others</b>			<b>أخرى</b>
Transaction Advice - paper	AED 100/- per month	100/- درهم عن كل شهر	إشعار معاملة - بالورق
Transaction Advice - electronic	Free	مجاناً	إشعار معاملة - إلكتروني
FTS Enquiries	AED 100/-	100/- درهم	رسالة نظام تحويل الأموال استفسارات
SWIFT (for any purpose)	AED 125/- + Other bank charges	125/- درهم + رسوم البنوك الأخرى	نسخة سويفت واحدة (لأي غرض)
Inward Remittance Enquiry	AED 75/-	75/- درهم	حوالة واردة استفسارات
Exchange compensation	0.125%, if same currency	0.125%، إذا نفس العملة	رسوم تعويض عن صرف العملات
Postages	AED 40/-	40/- درهم	رسوم البريد
Courier Charges - Domestic	AED 100/	100/- درهم	رسو بريد - محلي
Courier Charges – International	AED 250/-	250/- درهم	رسوم بريد - دولي
SMS Charges	AED 0.30/- per message	0.30/- درهم للرسالة	رسوم النظام العالمي للهاتف المتحرك
Host-to-Host Services	As per arrangement	حسب الترتيب	خدمات المضيف إلى المضيف
<b>NOTE:</b>		<b>ملحوظة:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>» Al Etihad Credit Bureau (AECB) or any other third-party charges if applicable to be borne by the customer.</li> <li>» All fees and charges are subject to change with 60 days' notice.</li> <li>» Charges not recoverable due to insufficient balance will be recovered as and when funds are available in the account.</li> <li>» For the current Terms and Conditions, HBZ base rates and interest rates, please visit our website <a href="https://www.habibbank.com/uae/home/uaeHome.html">https://www.habibbank.com/uae/home/uaeHome.html</a></li> <li>» All charges are exclusive of VAT.</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>» يتحمل العميل رسوم مصرف الاتحاد للمعلومات الائتمانية (AECB) واجبة التطبيق أو أي رسوم طرف ثالث.</li> <li>» تخضع جميع الرسوم والتكاليف للتغيير مع إشعار مدته 60 يومًا .</li> <li>» الرسوم التي لم تحصل بسبب عدم كفاية الرصيد يتم تحصيلها حين توفر الرصيد في الحساب.</li> <li>» للاطلاع على الشروط والأحكام الحالية، ومعدلات HBZ الأساسية، ومعدلات الفائدة، يرجى زيارة موقعنا: <a href="https://www.habibbank.com/uae/home/uaeHome.html">https://www.habibbank.com/uae/home/uaeHome.html</a></li> <li>» جميع الرسوم مستثنى من الضريبة.</li> </ul>	